

**DOSIER DE PRENSA**  
**CRUZANDO EL MAR**

# Cruzando el Mar

**Cruzando el Mar** es una experiencia humana de libertad. Es la experiencia de aquellas personas, del ayer, del hoy y del mañana, que se estremecen ante toda forma de humillación, servidumbre, opresión, utilización y sumisión del hombre por sí mismo o por otros. Es la experiencia de aquellas personas que desean ardientemente su libertad y la de sus semejantes y que la buscan incansablemente. Si tú eres una de estas personas seguro que te vas a identificar con los sentimientos, personajes y hechos que presentamos en este espectáculo. Porque si anhelas la libertad con corazón sincero ya habrás descubierto que la libertad no es empresa de solitarios sino de grupos humanos, que la libertad es un camino de dificultades y debilidades, que la libertad es una forma de vida que da felicidad, que la libertad es un legado que conquistamos para nosotros y para los demás.

**Cruzando el Mar** muestra un camino de liberación, el camino de liberación de aquellas personas que lo han hecho y lo hacen de la mano de Dios. Esta pieza teatral está inspirado en la liberación del pueblo hebreo de su esclavitud en Egipto, guiados por Moisés, tal y como se presenta en el Antiguo Testamento. Sin embargo no pretendemos narrar una historia, más o menos conocida, de algo que sucedió hace miles de años. Con este espectáculo audiovisual queremos mostrar la experiencia universal de la libertad humana en cuatro actos:

En el **primer acto** vamos a sentir el corazón curioso e inconformista de un hombre llamado Moisés que se enfurece ante la injusticia que esclaviza e insensibiliza al hombre. Dios hace suyo al hombre liberado, se revela a él y le da una misión que no es otra que la de despertar las conciencias encadenadas de sus semejantes para que todo hombre pueda gozar del amor de Dios. Como Moisés, seguramente tú también has sentido la duda, la impotencia, el miedo, el rechazo y el deseo de huir de todas aquellas decisiones que, sabes, te van a enfrentar con otras personas pero que, también sabes, son el único camino para seguir siendo digno, pleno y libre, es decir Hijo de Dios.

El **segundo acto** presenta la caricatura de los poderosos figurantes de todos los tiempos, lugares y situaciones del planeta que, como el faraón de Egipto y su corte, viven para sus ambiciones y por ellas son despiadados opresores de sus semejantes. Estos sujetos despliegan, con especial arrogancia, su mezquindad sobre las personas que no se doblegan a sus deseos, pero Dios no condena, espera a que el mezquino caiga en las redes de su propia ignorancia y cobardía. En esta espera Dios actúa mostrando que el camino de la libertad nace de la constancia, la resistencia, la inteligencia, la valentía y la unidad que logra vencer la terquedad de la opresión.

El **tercer acto** es el canto de gozo y alabanza a Dios de todas aquellas personas que alguna vez en su vida se han sentido libres, liberadas... Si has sentido esto quizás puedas cantar y orar con nosotros.

El **cuarto acto** muestra la alegría que nace de la felicidad que alcanzan los hombres libres, pero también muestra el acecho constante de las esclavitudes en el hombre. Muestra un tipo de esclavitud más sutil y por ello más peligrosas y difícil de erradicar, es la que nace del corazón soberbio que busca la seguridad en la satisfacción de los sentidos y los ídolos. Esta es la esclavitud que padeció el pueblo hebreo en su camino del desierto y de la que no se libra por empeño propio, ningún hombre. Este tipo de esclavitud enemista al hombre con Dios por lo que de ella sólo nos rescata el arrepentimiento y la súplica del justo. Finalmente las tablas de la Ley simbolizan que el camino de la libertad no acaba con la liberación sino que exige el compromiso con una nueva forma de vida marcada por los signos de Dios.



ARAL presenta  
**Cruzando el Mar**

Nuestros hijos contarán las hazañas que hizo el Señor  
con este pueblo que, pobre, pequeño y esclavo,  
se atrevió a cruzar el mar.

ESTRENO  
en  
**GRANADA**

COLEGIO COMPAÑÍA DE MARÍA  
sábado 31 de mayo del 2003 20:00 h.

**E**l *Grupo Aral* estrena la obra *Cruzando el mar* el sábado 31 de mayo de 2003, en el Colegio de la Compañía de María, situado en la Caleta, frente a Maternidad, a las 20 horas.

*Cruzando el mar* pretende acercar la figura y el mensaje de Moisés.

Para el *Grupo Aral* no ha sido una tarea fácil. Se han adentrado en esta historia del Éxodo, por medio de la lectura de la Biblia, y de charlas de los teólogos Miguel Peinado, Antonio Navas y José Luis Sicre, unido al estudio y reflexión personal y compartida en el grupo. Les ha supuesto un esfuerzo económico, de tiempo y trabajo... ¡Pero, aquí está!, lista casi para estrenar y que cumplirá el objetivo de Aral.

El Grupo Aral ofrece *Cruzando el mar*, después de su estreno, interpretarla allá donde sea solicitada.

Basta ponerse en contacto con la Parroquia Virgen de las Nieves de Granada (958.225.330); o con Juan Bautista Arroyo (647.925.769); o con Antonio García Angulo (616.381.099); o con José e Irene (958.891.901).

L hemos visto, en La Zubia, en 1985. Sin embargo, el nombre **ARAL** surgió cuatro años más tarde, a partir de la obra Francisco de Asís. Como puede leerse en las entradas, el motivo de tal denominación es "porque queremos ser signo de otra forma de diversión e ilusión. Queremos ser alternativa de ese modo de entender la vida en esta sociedad consumista e interesada, queremos ser expresión de la belleza, de la vida, de lo bueno, de lo gratuito, de lo generoso, de lo sacrificado, para que por medio de la música y la escena llegue a vosotros un poco de arte alternativo".

Los gastos de mantenimiento del Grupo los suelen ir cubriendo mediante una cuota personal, organizando rifas, a través de donativos y con las entradas del estreno, única ocasión en que recaudan fondos para ellos mismos. El resto de las actuaciones las dedican a proyectos benéficos de quien les llama para actuar. En estos casos tan sólo aceptan los gastos que conlleve el desplazamiento. No reciben ningún tipo de ayuda económica oficial. Por otro lado, tampoco comercializan su trabajo. De forma casera suelen hacer grabaciones para aquellos que quieren conservar la música en CD.

¿Cómo se va gestando una obra, desde que se tiene la primera idea hasta que se lleva al escenario? La preparación tiene todo un proceso largo y pausado. Empiezan por adentrarse en la historia bíblica (gran parte de sus historias son bíblicas) que van a contar. Para ello, participan de charlas de reconocidos teólogos de la Facultad de Teología de Granada. **Antonio Carmona, Miguel Peinado, Antonio Navas y José Luis Sicre** son algunos de ellos. Luego viene una etapa de estudio y reflexión, tanto personal como compartida entre ellos. Lo que sigue a partir de ese momento nos lo explica **Juan Bautista**: *Dentro del grupo se han ido consolidando los diálogos, la música, el baile, la escena... Finalmente, un grupo pequeño se encarga de recopilarlas y ajustarlas a un guión; además, cada individuo aporta su impronta al personaje y al mensaje que queremos transmitir. Las obras son fruto de un consenso y una simpatía que el grupo va tomando sobre dicha obra. Hay obras que, una vez compuestas, no llegaron a ponerse en escena porque no respondían a nuestras expectativas, por ejemplo, San Juan de Dios; y otras que se han propuesto y no era su momento, como es el caso de El rey David.*

El espectador que acude a presenciar sus actuaciones no responde a ningún prototipo concreto. En gene-



2ª parte

## o la fe cantada en un escenario

ral, se trata de personas solidarias que quieren colaborar con el fin humanitario para el que se ha organizado la función. Tampoco se circunscriben a una edad determinada: los hay jóvenes y mayores.

Cualquier lugar que ofrezca unas capacidades mínimas es apto para que el Grupo **ARAL** pueda representar sus obras. El escenario más habitual suele ser una plaza o un patio de colegio. Pero también ha actuado en espacios cerrados (como en el Teatro Isabel la Católica de Granada, en el Teatro Calderón de Motril e, incluso, en el Palacio de Congresos granadino). Fuera de los límites provinciales, Marbella Madrid, Chiclana y Úbeda han sido testigos de la fe que este grupo musical les quiso transmitir.

Después de actuar en tantos lugares y durante tanto tiempo, no han faltado episodios curiosos y anécdotas. En cierta ocasión fueron a Zagra para representar en el patio de las escuelas *Un Señor como Dios manda*, basada en el libro del mismo título de **José Luis Cortés**. Estaba ya acabando la función con la muerte de Jesús cuando la meteorología quiso ambientar la escena dotándola del dramatismo con que aparece en el evangelio. ¡Fue entonces cuando sonó un trueno tremendo y se descargó una gran tormenta!

En Montillana, representando *María de Magdala*, en el patio del colegio, hacía un frío muy molesto. A mitad de la función los actores se quedaron prácticamente solos. Haciendo gala de paciencia y profesionalidad, siguieron, como si nada hubiera pasado, actuando para los pocos asistentes que habían quedado. Y cuál fue su sorpresa al comprobar que luego regresaban los que se había marchado

con mantas para terminar de ver la representación.

La labor del Grupo **ARAL** está ahí, con el reconocimiento de un público que ha sabido apreciar un trabajo bien hecho y, lo que es más importante, ha logrado captar su mensaje. *Al final de cada representación —dice Juan Bautista— muchos se acercan para felicitarnos y mostrarnos su apoyo. En la obra Saulo, Saulo la gente nos expresaba cómo la Palabra de Dios estaba llena de imágenes y cuando iban a misa revivían lo representado al escuchar las cartas de Pablo.*

Como hemos dicho, en estos momentos están poniendo en escena *Cruzando el mar*; la estrenaron en mayo de 2003 en el colegio de la Compañía de María de Granada. Es un relato de la liberación del pueblo hebreo de su esclavitud en Egipto guiados por Moisés, tal y como se presenta en el Antiguo Testamento. Esta obra, pues, expresa una experiencia humana de libertad y muestra un camino de liberación, el camino de liberación de aquellas personas que lo han hecho y lo hacen de la mano de Dios. A lo largo del mes de junio se va a representar en Armilla, Salobreña, Castell del Ferro, Cádiar, Campotéjar y, yendo más lejos, a Chiclana y Toledo.

Hoy, como siempre, el testimonio de fe continúa siendo necesario. Pero la palabra también sigue haciendo falta. Y la palabra hecha vida, revestida de música y animada con el movimiento de unos actores, puede ser catequesis. Esto es lo que hace el Grupo **ARAL** en los escenarios. *Nuestra vivencia en grupo expresa nuestra fe por medio del espectáculo —concluye Juan Bautista, el sacerdote que preside esta... comunidad cristiana.*

José Delgado García

## Convivencia sin límites ni exclusiones

Sr. Director de IDEAL: La presente es para anunciar el último musical del 'Grupo ARAL', titulado 'Cruzando el Mar', que se podrá ver en el Palacio de Congresos de Granada, a beneficio de ASPOGRADES, el próximo domingo 16 de noviembre de 2003, a la 18:30. El 'Grupo ARAL' nació hace 20 años y desde entonces ha puesto en escena musicales clásicos como 'Gospel' y 'La túnica de colores', y obras originales como 'Un señor como Dios manda', 'Francisco', 'María de Magdala', 'Mi padre mi hermano y yo', 'Saulo Saulo' y 'Cruzando el mar'. Sin embargo ARAL no es un grupo de teatro. ARAL es una comunidad de personas reflejo de la diversidad humana y de la posibilidad de hacerla fructificar en un estilo de vida común; viviendo y transmitiendo valores de la tradición judeo-cristiana, que ya forman parte de nuestra cultura occidental como una de sus más valiosas herencias, recogida en las Declaraciones de los Derechos Humanos y en las Cartas Magnas de los Estados Occidentales. ARAL es, por tanto, una comunidad de vida plenamente integrada en nuestra sociedad actual y cuya seña de identidad es extender el mensaje de Cristo para que sus valores puedan mejorar y transformar las personas y el mundo.

Con el musical 'Cruzando el mar', ARAL canta, proclama y reivindica el vie-

jo y eterno anhelo de libertad, presente en el corazón del hombre y perfectamente retratado en la historia de Moisés. La libertad, como búsqueda personal y grupal, es un tema tan actual, como actual es la marginación, la opresión y la injusticia. 'Cruzando el mar', en el 'Año Internacional de la Discapacidad' denuncia todo aquello que impide la libertad del hombre y propone una forma de vida comunitaria, que permite a cada individuo ser libre para poder desarrollar plenamente su potencial, sin limitaciones sociales y físicas preestablecidas. En coherencia con su mensaje, los beneficios de esta obra van destinados a potenciar la labor que desarrolla la Asociación ASPOGRADES colaborando, así, a romper las barreras y los límites que la sociedad impone a los llamados deficientes mentales. Igualmente 'Cruzando el mar' quiere minimizar las barreras y los límites que el lenguaje oral supone para las personas sordas, acompañando sus canciones con coreografías que incorporan el lenguaje manual de la comunidad sorda. Sirva esta carta para invitar a todos los granadinos, sea cual fuere su condición social o física, a participar de este espectáculo, que, sobre todo, pretende hacer realidad los valores de convivencia, sin límites ni exclusiones, que todos soñamos.

T E A T R O

ARAL

presenta

"Cruzando el mar"

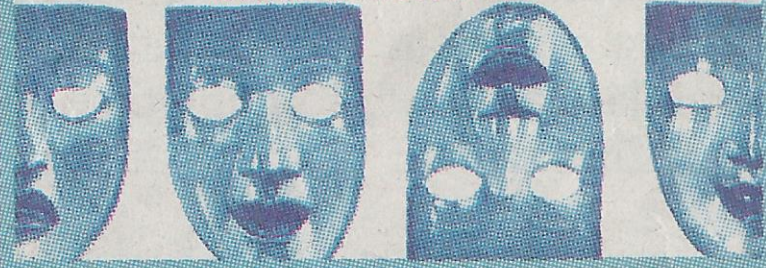
Sábado 14 de Febrero 2004 - 20,00 horas  
TEATRO CIUDAD DE MARBELLA

Venta anticipada: En la Taquilla del Teatro  
Función a beneficio de:



**Manos Unidas**

DELEGACIÓN MUNICIPAL DE CULTURA Y EDUCACIÓN  
M. I. AYUNTAMIENTO DE MARBELLA



**Sábado, 14 de febrero - 20:00 h.**  
**Teatro Ciudad de Marbella**

EL INGENIO

## El Grupo Aral con Asprogrades

**E**l próximo domingo 15 de noviembre, a las 18:30 horas en el Palacio de Congresos y Exposiciones de nuestra capital se celebrará un concierto del *Grupo Aral*, que reanuda sus actuaciones para ofrecer en esta ocasión la obra *Cruzando el mar*, en la que pretende presentar y acercar un poco al público la vida, figura y el mensaje de Moisés.



En esta ocasión la recaudación, sus beneficios, que se obtenga de este concierto van destinados a *Asprogrades*, la Asociación pro deficientes mentales de Granada, que precisa de la ayuda y colaboración de cuantas personas puedan prestarle.

Para cualquier consulta, contacto en general o solicitud de entradas, los interesados pueden hacerlo con la Parroquia Virgen de las Nieves, teléfono 958-225330; Juan Bautista Arroyo, teléfono 647925769; Antonio García

Angulo, teléfono 616381099 y José e Irene, teléfono 958-891901.